

Polski

Instrukcja obsługi: Najazd samochodowy

1. **Montaż:** Upewnij się, że najazd jest zainstalowany na twardej i stabilnej powierzchni, najlepiej na równym podłożu. Sprawdź, czy rampa jest odpowiednio ustawiona, aby nie przesuwała się podczas użytkowania. Zainstaluj dodatkowe zabezpieczenia, jeśli są w zestawie.
 2. **Użytkowanie:** Rampa służy do wjazdu pojazdów na wzniesienia lub pokonywania progów, szczególnie w miejscach, gdzie zwykle koła mogą się zaczepić. Korzystaj tylko z pojazdami, których waga nie przekracza dopuszczalnych norm. Zachowaj ostrożność przy wjeździe na rampę, aby uniknąć jej przesunięcia.
 3. **Pielęgnacja:** Regularnie kontroluj stan najazdu, sprawdzając, czy nie ma uszkodzeń mechanicznych. Po intensywnym użytkowaniu oczyść rampę z kurzu, piasku i innych zanieczyszczeń. Używaj odpowiednich środków czyszczących, jeśli to konieczne.
 4. **Utylizacja:** Gdy najazd nie będzie już potrzebny, poddaj go recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów. Unikaj wyrzucania go do zwykłych śmieci.
-

English

User Manual: Car Ramp

1. **Assembly:** Ensure that the ramp is installed on a solid, flat surface. Make sure the ramp is correctly positioned to prevent it from moving during use. If additional securing components are provided, install them according to the instructions.
 2. **Usage:** The ramp is designed for driving vehicles onto inclines or over thresholds, especially in areas where standard wheels may get stuck. Use it only for vehicles that do not exceed the recommended weight limit. Be cautious when driving onto the ramp to avoid shifting or displacing it.
 3. **Maintenance:** Regularly inspect the condition of the ramp, looking for any mechanical damage. After heavy use, clean the ramp from dust, dirt, and other debris. Use appropriate cleaning agents when necessary.
 4. **Disposal:** When the ramp is no longer needed, recycle it in accordance with local waste disposal regulations. Avoid throwing it into regular trash.
-

Česky

Návod k použití: Auto rampa

1. **Montáž:** Ujistěte se, že rampa je instalována na stabilní, pevné ploše. Zkontrolujte, zda je správně umístěna, aby se během používání nepohybovala. Pokud jsou součástí balení upevňovací prvky, nainstalujte je podle návodu.
 2. **Použití:** Rampa slouží k najezení vozidel na svahy nebo k překonání prahů, zejména na místech, kde se běžná kola mohou zaseknout. Používejte ji pouze pro vozidla, jejichž hmotnost nepřekračuje stanovený limit. Buďte opatrní při najezení na rampu, abyste předešli jejímu pohybu.
 3. **Údržba:** Pravidelně kontrolujte stav rampy a zkontrolujte, zda na ní nejsou mechanická poškození. Po intenzivním použití odstraňte prach, písek a jiné nečistoty. Používejte vhodné čisticí prostředky, pokud je to nutné.
 4. **Likvidace:** Pokud již rampu nebudete potřebovat, recyklujte ji podle místních předpisů o nakládání s odpady. Vyhněte se jejímu vyhození do běžného odpadu.
-

Slovensky

Návod na použitie: Nájazd pre autá

1. **Montáž:** Uistite sa, že nájazd je nainštalovaný na stabilnej, pevnej ploche. Skontrolujte, či je správne umiestnený, aby sa počas používania nehybal. Ak sú súčasťou balenia upevňovacie prvky, nainštalujte ich podľa pokynov.

2. **Používanie:** Nájazd slúži na vjazd vozidiel na svahy alebo prekonávanie prahov, najmä v miestach, kde sa bežné kolesá môžu zaseknúť. Používajte ho iba pre vozidlá, ktorých hmotnosť neprekračuje stanovený limit. Pri najízdianí na nájazd buďte opatrní, aby ste zabránili jeho pohybu.
 3. **Údržba:** Pravidelne kontrolujte stav nájazdu a hľadajte mechanické poškodenia. Po intenzívnom použití vyčistite nájazd od prachu, piesku a iných nečistôt. Používajte vhodné čistiace prostriedky podľa potreby.
 4. **Likvidácia:** Po ukončení používania recyklujte nájazd podľa miestnych predpisov o odpadovom hospodárstve. Nevyhadzujte ho do bežného odpadu.
-

Deutsch

Bedienungsanleitung: Auto-Rampe

1. **Montage:** Stellen Sie sicher, dass die Rampe auf einer stabilen, ebenen Fläche montiert ist. Überprüfen Sie, ob sie richtig positioniert ist, damit sie sich während der Benutzung nicht bewegt. Wenn zusätzliche Befestigungselemente enthalten sind, installieren Sie diese gemäß den Anweisungen.
 2. **Verwendung:** Die Rampe dient dazu, Fahrzeuge auf Steigungen oder über Schwellen zu fahren, besonders an Stellen, an denen Standardräder hängen bleiben könnten. Verwenden Sie sie nur für Fahrzeuge, deren Gewicht das zulässige Limit nicht überschreitet. Seien Sie vorsichtig beim Auffahren auf die Rampe, um ein Verrutschen oder Verschieben zu vermeiden.
 3. **Pflege:** Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Rampe auf mechanische Schäden. Nach intensiver Nutzung reinigen Sie die Rampe von Staub, Sand und anderen Ablagerungen. Verwenden Sie bei Bedarf geeignete Reinigungsmittel.
 4. **Entsorgung:** Wenn die Rampe nicht mehr benötigt wird, recyceln Sie sie gemäß den lokalen Abfallentsorgungsvorschriften. Vermeiden Sie es, sie in den normalen Müll zu werfen.
-

Українська

Інструкція з експлуатації: Автодоріжка

1. **Збірка:** Переконайтеся, що доріжка встановлена на стабільній, твердій поверхні. Перевірте, чи вона правильно розташована, щоб не рухалася під час використання. Якщо в комплекті є додаткові кріплення, встановіть їх згідно з інструкцією.
 2. **Використання:** Доріжка призначена для заїзду автомобілів на підйоми або подолання порогів, особливо в місцях, де звичайні колеса можуть застрягти. Використовуйте її лише для автомобілів, вага яких не перевищує допустимий ліміт. Будьте обережні при заїзді на доріжку, щоб уникнути її переміщення.
 3. **Догляд:** Регулярно перевіряйте стан доріжки, звертаючи увагу на механічні пошкодження. Після інтенсивного використання очищайте доріжку від пилу, піску та інших забруднень. Використовуйте відповідні чистячі засоби за потреби.
 4. **Утилізація:** Коли доріжка більше не потрібна, переробляйте її відповідно до місцевих норм утилізації відходів. Уникайте викидання її у звичайні сміття.
-

Română

Manual de utilizare: Rampă auto

1. **Asamblare:** Asigurați-vă că rampa este instalată pe o suprafață stabilă și solidă. Verificați dacă este corect poziționată pentru a preveni mișcarea în timpul utilizării. Dacă sunt incluse componente suplimentare de fixare, instalați-le conform instrucțiunilor.

2. **Utilizare:** Rampa este destinată pentru urcarea vehiculelor pe pante sau pentru traversarea pragurilor, în special în locuri unde roțile obișnuite se pot bloca. Folosiți-o doar pentru vehicule care nu depășesc limita de greutate recomandată. Fiți atenți atunci când urcați pe rampă pentru a evita deplasarea acesteia.
3. **Întreținere:** Verificați periodic starea rampei pentru a identifica eventuale daune mecanice. După utilizarea intensă, curățați rampa de praf, nisip și alte resturi. Folosiți produse de curățare adecvate, dacă este necesar.
4. **Eliminare:** Când rampa nu mai este necesară, reciclați-o conform reglementărilor locale de gestionare a deșeurilor. Evitați să o aruncați în coșul de gunoi obișnuit.

Magyar

Használati útmutató: Autós rámpa

1. **Összeszerelés:** Ellenőrizze, hogy a rámpa stabil, szilárd felületen van-e telepítve. Győződjön meg róla, hogy megfelelően van elhelyezve, hogy ne mozduljon el használat közben. Ha további rögzítőelemek találhatók a csomagban, telepítse őket az utasításoknak megfelelően.
2. **Használat:** A rámpa járművek felhajtására szolgál emelkedőkre vagy küszöbök átlépésére, különösen olyan helyeken, ahol a hagyományos kerekek elakadhatnak. Csak olyan járműveknél használja, amelyek nem haladják meg a maximálisan megengedett súlyt. Legyen óvatos a rámpára való felhajtáskor, hogy elkerülje annak elmozdulását.
3. **Karbantartás:** Rendszeresen ellenőrizze a rámpa állapotát, különös figyelmet fordítva a mechanikai sérülésekre. Intenzív használat után tisztítsa meg a rámpát a portól, homoktól és egyéb szennyeződésektől. Szükség esetén használjon megfelelő tisztítószerket.
4. **Hulladékkezelés:** Amikor a rámpát már nem használja, újrahasznosítsa a helyi hulladékkezelési szabályoknak megfelelően. Ne dobja ki a hagyományos szemétesbe.

Български

Инструкция за употреба: Автопътечка

1. **Монтаж:** Уверете се, че пътечката е инсталирана на стабилна и твърда повърхност. Проверете дали е правилно поставена, за да избегнете нейното движение по време на употреба. Ако в комплекта има допълнителни елементи за закрепване, инсталирайте ги според инструкциите.
2. **Използване:** Пътечката е предназначена за качване на превозни средства на наклони или преодоляване на прагове, особено на места, където обикновените колела могат да се закачат. Използвайте я само за превозни средства, чието тегло не надвишава допустимия лимит. Бъдете внимателни при качване на пътечката, за да избегнете нейното преместване.
3. **Грижа:** Редовно проверявайте състоянието на пътечката, особено след интензивна употреба. Почиствайте я от прах, пясък и други замърсявания. Използвайте подходящи почистващи средства, ако е необходимо.
4. **Изхвърляне:** Когато пътечката вече не се използва, я рециклирайте съгласно местните разпоредби за отпадъците. Избягвайте да я хвърляте в обикновените боклуци.

Ελληνικά

Οδηγίες Χρήσης: Ράμπα Αυτοκινήτου

1. **Συναρμολόγηση:** Εγκαταστήστε τη ράμπα σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια. Βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένη για να αποτρέψετε την κίνηση κατά τη διάρκεια της χρήσης. Εάν περιλαμβάνονται επιπλέον στοιχεία στερέωσης, τοποθετήστε τα σύμφωνα με τις οδηγίες.
2. **Χρήση:** Η ράμπα προορίζεται για οδήγηση οχημάτων σε ανηφόρες ή για την υπέρβαση κατωφοριών, ειδικά σε περιοχές όπου οι συνηθισμένοι τροχοί ενδέχεται να μπλέκονται. Χρησιμοποιήστε τη μόνο για οχήματα που δεν

υπερβαίνουν το επιτρεπόμενο όριο βάρους. Ενεργήστε με προσοχή όταν οδηγείτε στη ράμπα για να αποφύγετε την κίνησή της.

3. **Συντήρηση:** Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση της ράμπας για τυχόν μηχανικές βλάβες. Μετά από έντονη χρήση, καθαρίστε τη ράμπα από σκόνη, άμμο και άλλες ακαθαρσίες. Χρησιμοποιήστε κατάλληλα καθαριστικά όταν είναι απαραίτητο.
4. **Απόρριψη:** Όταν η ράμπα δεν χρησιμοποιείται πια, ανακυκλώστε τη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς αποβλήτων. Αποφύγετε να τη ρίξετε στα κοινά σκουπίδια.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Automobilių rampos

1. **Surinkimas:** Įdiekite rampą ant stabilios ir tvirtos paviršiaus. Įsitinkinkite, kad ji yra tinkamai padėta, kad nejudėtų naudojimo metu. Jei yra papildomų tvirtinimo elementų, sumontuokite juos pagal instrukcijas.
2. **Naudojimas:** Rampa skirta automobiliams užvažiuoti ant įkalnių arba peržengti slenksčius, ypač vietose, kur įprasti ratai gali užstrigti. Naudokite ją tik tiems automobiliams, kurių svoris neviršija leidžiamo svorio limito. Būkite atsargūs užvažiuodami ant rampų, kad išvengtumėte jos judėjimo.
3. **Priežiūra:** Reguliariai tikrinkite rampą dėl mechaninių pažeidimų. Po intensyvaus naudojimo pašalinkite nuo jos dulkes, smėlį ir kitus nešvarumus. Jei reikia, naudokite tinkamus valymo priemonės.
4. **Šalinimas:** Kai rampa nebenaudojama, ją perdirbkite pagal vietinius atliekų šalinimo reglamentus. Venkite jos išmetimo į įprastus šiukšliadėžes.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Automašīnas rampa

1. **Montāža:** Pārļiecinieties, ka rampa ir uzstādīta uz stabilas un cietas virsmas. Pārļiecinieties, ka tā ir pareizi novietota, lai novērstu kustību lietošanas laikā. Ja ir iekļauti papildu nostiprināšanas elementi, uzstādiet tos saskaņā ar instrukcijām.
2. **Izmantošana:** Rampa ir paredzēta transportlīdzekļu uzbraukšanai uz kāpumiem vai šķērsrošanai pāri sliekšņiem, īpaši vietās, kur parastie riteņi var aizķerties. Izmantojiet to tikai tiem transportlīdzekļiem, kuru svars nepārsniedz atļauto svaru. Esiet uzmanīgi, piebraucot pie rampas, lai novērstu tās pārvietošanos.
3. **Apkope:** Regulāri pārbaudiet rampas stāvokli, lai noteiktu mehāniskus bojājumus. Pēc intensīvas lietošanas notīriet rampu no putekļiem, smiltīm un citiem netīrumiem. Ja nepieciešams, izmantojiet atbilstošus tīrīšanas līdzekļus.
4. **Izmešana:** Kad rampa vairs netiek izmantota, pārstrādājiet to saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem. Izvairieties no tās izmešanas parastajos atkritumos.

Suomi

Käyttöohje: Auton ramppi

1. **Asennus:** Varmista, että ramppi on asennettu tukevalle ja tasaiselle pinnalle. Tarkista, että se on oikein asetettu, jotta se ei liiku käytön aikana. Jos pakkauksessa on lisäkiinnitysosia, asenna ne ohjeiden mukaisesti.
2. **Käyttö:** Ramppi on tarkoitettu ajoneuvojen ajamiseen ylämäkiin tai kynnyksien ylittämiseen, erityisesti alueilla, joissa tavalliset renkaat voivat jäädä jumiin. Käytä sitä vain ajoneuvoilla, joiden paino ei ylitä sallittua painorajaa. Ole varovainen ajaessasi rampille, jotta vältät sen liikkumisen.
3. **Huolto:** Tarkista säännöllisesti rampin kunto mekaanisten vaurioiden varalta. Raskaamman käytön jälkeen puhdista ramppi pölystä, hiekasta ja muista roskista. Käytä tarvittaessa sopivia puhdistusaineita.

4. **Häivittäminen:** Kun ramppia ei enää tarvita, kierrätä se paikallisten jätehuoltomääräysten mukaan. Vältä sen heittämistä tavallisiin roskikseksiin.
-

Hrvatski

Upute za upotrebu: Autorampa

1. **Montaža:** Provjerite da li je rampa postavljena na stabilnu i čvrstu površinu. Provjerite je li pravilno postavljena kako bi se spriječilo pomicanje tijekom uporabe. Ako postoje dodatni pričvrtni elementi, postavite ih prema uputama.
 2. **Upotreba:** Rampa je namijenjena za vožnju vozila na uzbrdici ili preskakanje pragova, osobito na mjestima gdje obični kotači mogu zapeti. Koristite je samo za vozila čija težina ne prelazi preporučeni maksimalni limit. Budite oprezni prilikom vožnje na rampu kako biste izbjegli njezino pomicanje.
 3. **Održavanje:** Redovito provjeravajte stanje rampe, tražeći moguće mehaničke kvarove. Nakon intenzivnog korištenja očistite rampu od prašine, pijeska i drugih nečistoća. Po potrebi koristite odgovarajuće sredstva za čišćenje.
 4. **Odlaganje:** Kada rampa više nije potrebna, reciklirajte je u skladu s lokalnim propisima o gospodarenju otpadom. Izbjegavajte njezino odlaganje u obične smeće.
-

Slovenščina

Navodila za uporabo: Avtomobilska rampo

1. **Montiranje:** Prepričajte se, da je rampo nameščeno na stabilni in trdni površini. Preverite, ali je pravilno postavljeno, da se prepreči gibanje med uporabo. Če so v paketu vključeni dodatni pritrdilni elementi, jih namestite v skladu z navodili.
 2. **Uporaba:** Ramp je namenjen za vožnjo vozil na vzpetine ali čez pragove, še posebej na območjih, kjer se običajni kolesi lahko zataknejo. Uporabljajte ga samo za vozila, katerih teža ne presega priporočene omejitve. Bodite previdni pri vožnji na rampo, da preprečite njeno premikanje.
 3. **Vzdrževanje:** Redno preverjajte stanje rampe, da ne bi prišlo do mehanskih poškodb. Po intenzivni uporabi očistite rampo od prahu, peska in drugih nečistoč. Po potrebi uporabite ustrezna čistilna sredstva.
 4. **Znebošenje:** Ko rampo ne potrebujete več, jo reciklirajte v skladu z lokalnimi predpisi o ravnanju z odpadki. Izogibajte se njenemu odlaganju v običajne smeti.
-

Français

Mode d'emploi : Rampe pour voiture

1. **Installation :** Assurez-vous que la rampe est installée sur une surface stable et solide. Vérifiez qu'elle est correctement positionnée pour éviter tout mouvement pendant l'utilisation. Si des éléments de fixation supplémentaires sont fournis, installez-les selon les instructions.
2. **Utilisation :** La rampe est conçue pour permettre aux véhicules de monter des pentes ou de franchir des seuils, surtout dans les zones où les roues classiques peuvent se coincer. Utilisez-la uniquement pour des véhicules dont le poids ne dépasse pas la limite autorisée. Soyez prudent lorsque vous montez sur la rampe pour éviter qu'elle ne se déplace.
3. **Entretien :** Vérifiez régulièrement l'état de la rampe pour détecter d'éventuels dommages mécaniques. Après une utilisation intensive, nettoyez la rampe de la poussière, du sable et autres débris. Utilisez des produits de nettoyage appropriés si nécessaire.
4. **Élimination :** Lorsque la rampe n'est plus nécessaire, recyclez-la conformément aux réglementations locales sur les déchets. Évitez de la jeter dans les poubelles ordinaires.

Español

Instrucciones de uso: Rampa para automóviles

1. **Montaje:** Asegúrese de que la rampa esté instalada sobre una superficie estable y firme. Verifique que esté correctamente posicionada para evitar que se mueva durante su uso. Si hay componentes adicionales de sujeción incluidos, instálelos de acuerdo con las instrucciones.
2. **Uso:** La rampa está diseñada para permitir que los vehículos suban pendientes o crucen umbrales, especialmente en áreas donde las ruedas convencionales pueden atascarse. Úsela solo para vehículos cuyo peso no exceda el límite permitido. Tenga cuidado al subir a la rampa para evitar que se desplace.
3. **Mantenimiento:** Revise regularmente el estado de la rampa para detectar posibles daños mecánicos. Después de un uso intensivo, limpie la rampa de polvo, arena y otros residuos. Use productos de limpieza adecuados si es necesario.
4. **Eliminación:** Cuando ya no necesite la rampa, recíclela de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos. Evite tirarla en la basura común.

Svenska

Bruksanvisning: Bilramp

1. **Montering:** Se till att rampen är installerad på en stabil och hård yta. Kontrollera att den är korrekt placerad för att förhindra rörelse under användning. Om det finns extra fästkomponenter, installera dem enligt instruktionerna.
2. **Användning:** Rampen är avsedd för att köra fordon uppför lutningar eller för att korsa trösklar, särskilt på platser där vanliga hjul kan fastna. Använd den endast för fordon vars vikt inte överskrider den rekommenderade gränsen. Var försiktig när du kör upp på rampen för att undvika att den rör sig.
3. **Underhåll:** Kontrollera regelbundet rampens skick för att identifiera eventuella mekaniska skador. Efter intensiv användning, rengör rampen från damm, sand och andra skräp. Använd lämpliga rengöringsmedel vid behov.
4. **Borttagning:** När rampen inte längre behövs, återvinn den enligt lokala avfallshanteringsregler. Undvik att slänga den i vanliga sopor.

Português

Instruções de uso: Rampa para carro

1. **Montagem:** Certifique-se de que a rampa está instalada sobre uma superfície estável e sólida. Verifique se está posicionada corretamente para evitar movimento durante o uso. Se houver componentes adicionais de fixação, instale-os de acordo com as instruções.
2. **Uso:** A rampa é projetada para permitir que os veículos subam rampas ou atravessassem degraus, especialmente em locais onde as rodas comuns podem ficar presas. Use-a apenas para veículos cujo peso não exceda o limite recomendado. Tenha cuidado ao subir na rampa para evitar que ela se mova.
3. **Manutenção:** Verifique regularmente o estado da rampa para identificar possíveis danos mecânicos. Após uso intenso, limpe a rampa de poeira, areia e outros detritos. Use produtos de limpeza adequados, se necessário.
4. **Descarte:** Quando a rampa não for mais necessária, recicle-a de acordo com as regulamentações locais de descarte de resíduos. Evite jogá-la no lixo comum.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Oprit voor voertuigen

1. **Montage:** Zorg ervoor dat de oprit op een stabiele en stevige ondergrond is geïnstalleerd. Controleer of deze correct is geplaatst om beweging tijdens gebruik te voorkomen. Als er extra bevestigingscomponenten zijn meegeleverd, installeer deze dan volgens de instructies.
 2. **Gebruik:** De oprit is bedoeld om voertuigen op hellingen te laten rijden of drempels te overwinnen, vooral op plaatsen waar normale wielen vast kunnen komen te zitten. Gebruik de oprit alleen voor voertuigen die het toegestane gewichtslimiet niet overschrijden. Wees voorzichtig bij het oprijden van de oprit om te voorkomen dat deze verschuift.
 3. **Onderhoud:** Controleer regelmatig de staat van de oprit op mogelijke mechanische schade. Na intensief gebruik, reinig de oprit van stof, zand en andere verontreinigingen. Gebruik indien nodig geschikte reinigingsproducten.
 4. **Verwijdering:** Wanneer de oprit niet meer nodig is, recycleer deze volgens de plaatselijke afvalverwerkingsvoorschriften. Vermijd het weggooien in het gewone afval.
-

Italiano

Istruzioni per l'uso: Rampa per auto

1. **Montaggio:** Assicurarsi che la rampa sia installata su una superficie stabile e solida. Verificare che sia posizionata correttamente per evitare che si muova durante l'uso. Se sono inclusi componenti di fissaggio aggiuntivi, installarli seguendo le istruzioni.
2. **Uso:** La rampa è progettata per permettere ai veicoli di salire su pendenze o di superare soglie, specialmente in aree dove le ruote normali potrebbero bloccarsi. Utilizzarla solo per veicoli il cui peso non supera il limite consentito. Prestare attenzione quando si sale sulla rampa per evitare che si muova.
3. **Manutenzione:** Controllare regolarmente lo stato della rampa per eventuali danni meccanici. Dopo un uso intenso, pulire la rampa da polvere, sabbia e altre impurità. Utilizzare prodotti di pulizia adeguati, se necessario.
4. **Smaltimento:** Quando la rampa non è più necessaria, riciclarla secondo le normative locali di gestione dei rifiuti. Evitare di gettarla nei rifiuti comuni.